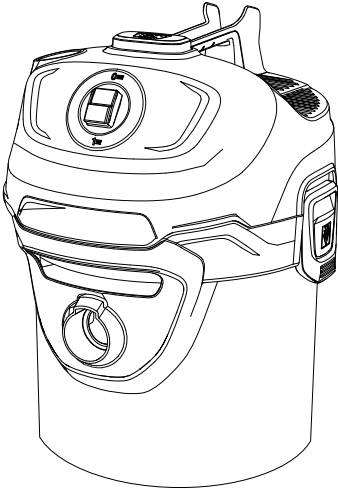


KÄRCHER

makes a difference

AD 2 AD 4 Premium



Deutsch	5
English	12
Français	18
Italiano	25
Nederlands	32
Español	39
Português	46
Dansk	53
Norsk	59
Svenska	65
Suomi	71
Ελληνικά	77
Türkçe	84
Русский	91
Magyar	99
Čeština	106
Slovenščina	112
Polski	118
Românește	125
Slovenčina	132
Hrvatski	138
Srpski	144
Български	151
Eesti	158
Latviešu	164
Lietuviškai	170
Українська	176
Қазақша	184
العربية	196



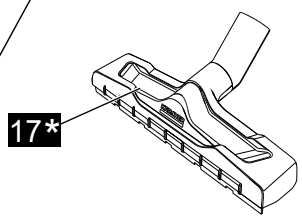
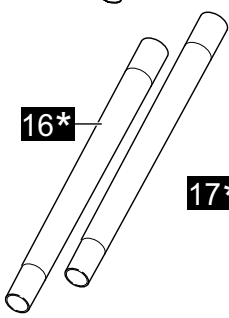
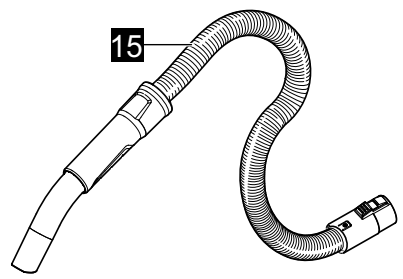
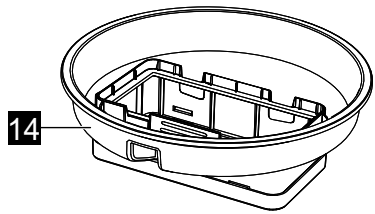
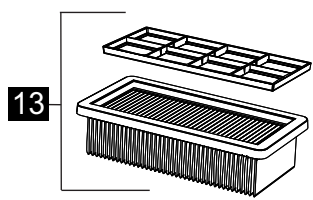
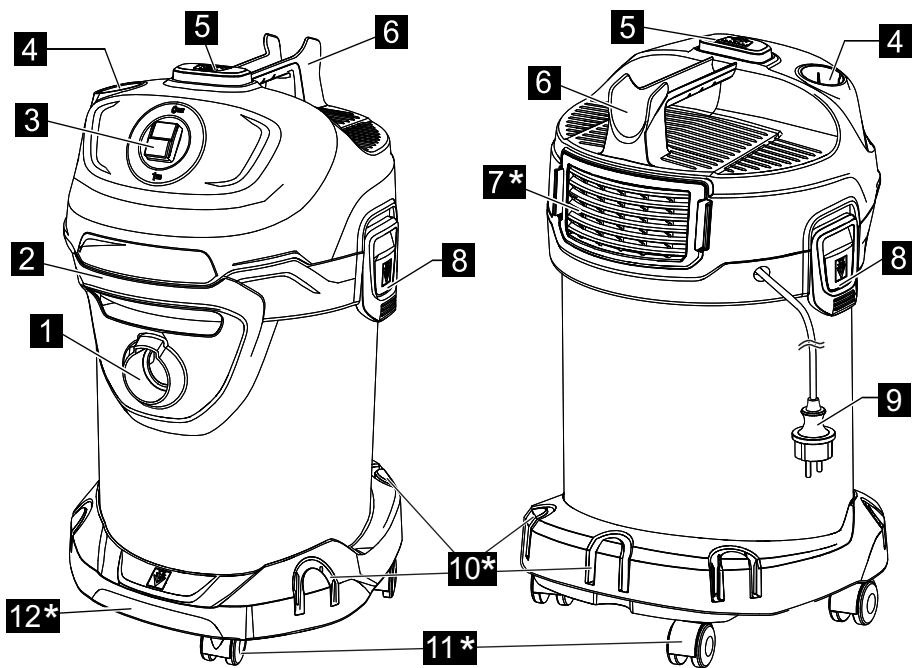
Register
your product

www.kaercher.com/welcome

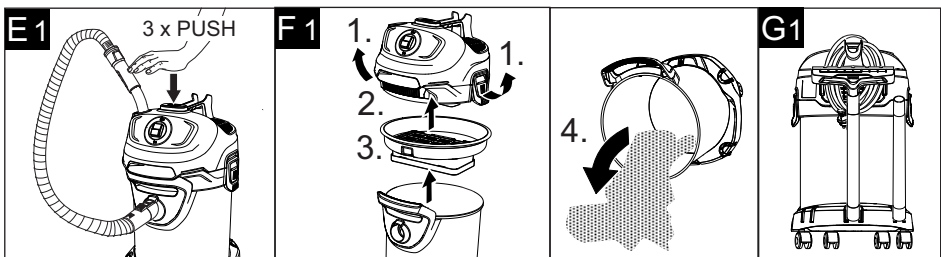
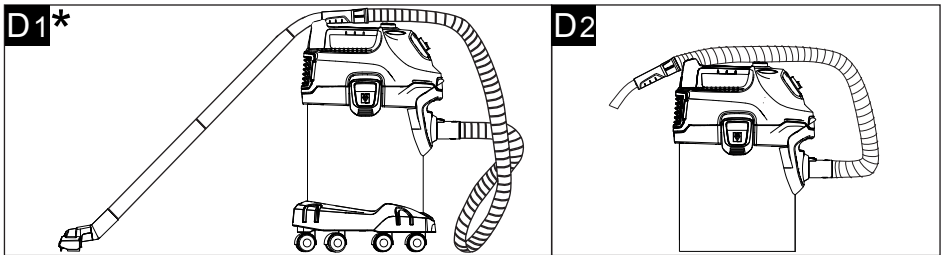
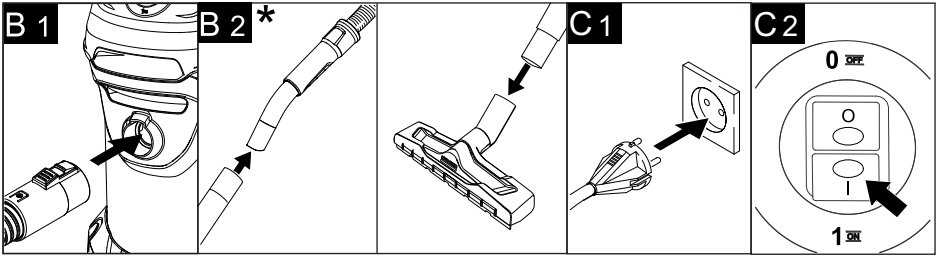
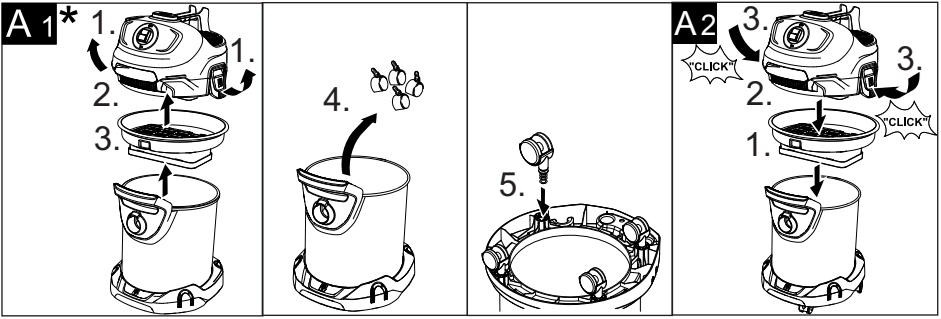
EAC

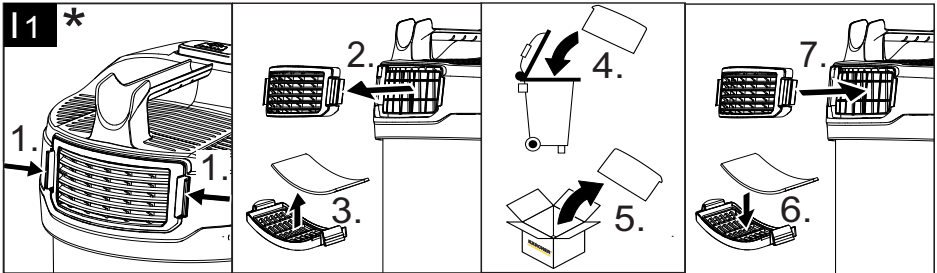
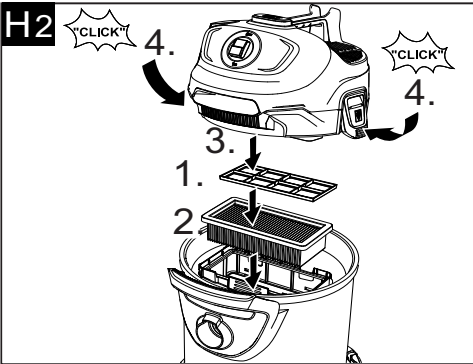
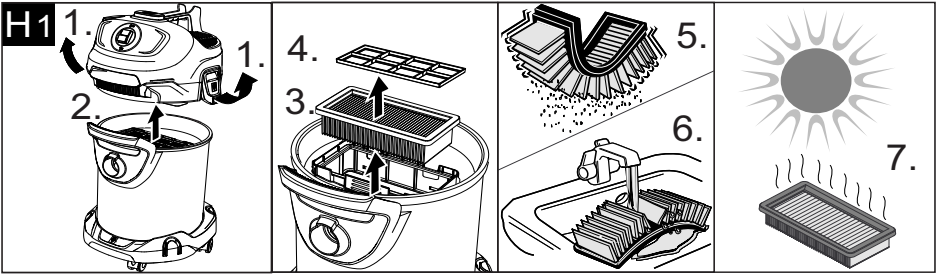


59681900 (02/19)



* AD 4 Premium

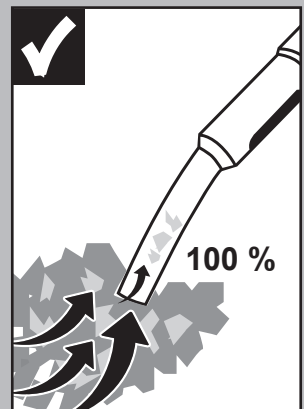
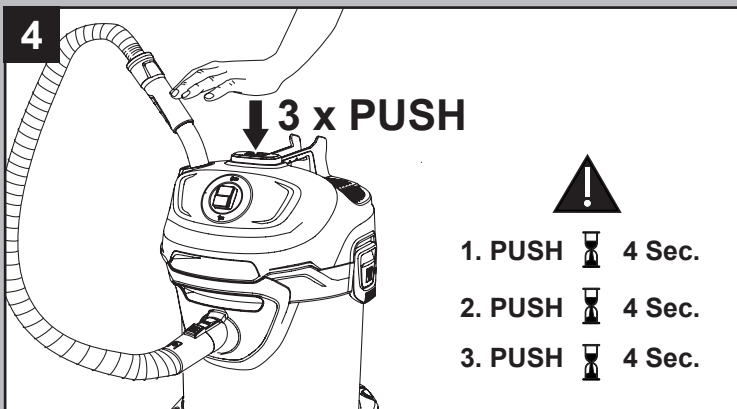
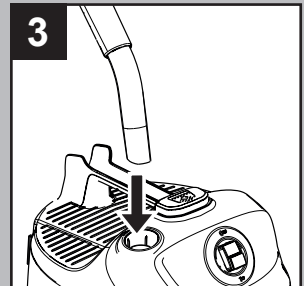
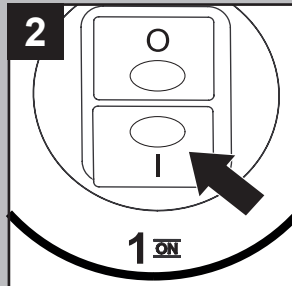
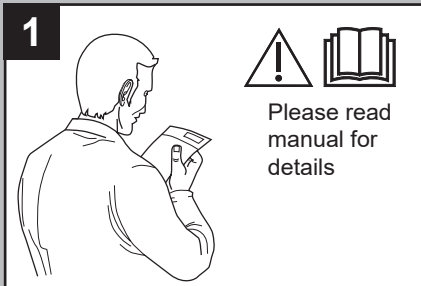
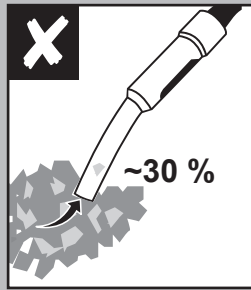
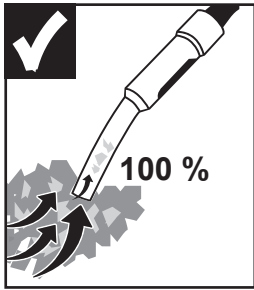




*AD 4 Premium

KÄRCHER

makes a difference



Obsah

Obecná upozornění	CS	5
Bezpečnostní pokyny	CS	6
Popis zařízení	CS	9
Obsluha	CS	9
Ošetřování a údržba	CS	10
Pomoc při poruchách	CS	10
Technické údaje	CS	10

Obecná upozornění



Před prvním použitím svého přístroje si přečtěte tento originální provozní návod, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Zařízení se dodává ve 2 odlišných provedeních.

AD 2

Přístroj AD 4 Premium s rozšířenými funkcemi a příslušenstvím.

Správné používání přístroje

Vysavač popela pro vysávání za sucha je určen výhradně pro soukromé použití v domácnosti a nikoliv pro komerční účely.

Přístroj je vhodný k odsávání následujících materiálů:

- studeného popela z krbů, komínů, topenišť, popelníků a podobných míst, v nichž se hromadí popel.
- Hrubých nečistot všeho druhu jako například písku nebo kamenné suti.

AD 4 Premium:

Podlahová hubice, která se dodává se zařízením, není určena k použití na kobercích.

Výrobce neručí za případné škody způsobené nesprávným používáním nebo nesprávnou obsluhou.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezhazujte do domácího odpadu, nýbrž jej odevzdejte k opětovnému zužitkování.



Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Likvidujte proto staré přístroje ve sběrnách k tomuto účelu určených.

Elektrické a elektronické přístroje jsou často tvořeny složkami, které při nesprávném používání nebo nesprávné likvidaci mohou představovat potenciální riziko pro lidské zdraví a životní prostředí. Tyto složky jsou však nezbytné pro správnou funkci zařízení. Přístroj označený tímto symbolem nesmíte likvidovat v domovním odpadu.

Likvidace plochého skládaného filtru

Ploché skládané filtry jsou vyrobeny z ekologického materiálu.

Pokud neobsahují substance, které nesmí přijít do domovního odpadu, můžete je vyhodit do běžného domovního odpadu.

Informace o obsažených látkách (REACH)

Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:

www.kaercher.com/REACH

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

Oddělení služeb zákazníkům

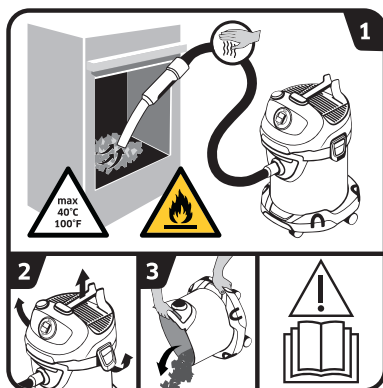
Budete-li mít otázky nebo v případě poruchy Vám naše zastoupení KÄRCHER rádo pomůže.

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a originální náhradní díly, ty poskytují záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na adrese www.kaercher.com.

Symbole na zařízení



→ Přečíst provozní návod.

1 VAROVÁNÍ: Nebezpečí požáru hořlavých materiálů.

Při vysávání popela mějte stále pod kontrolou, zda se hadice ☐ či vysavač nepřehřívají.

Teplota vysávaných látek nesmí překročit 40 °C.

Nevysávejte vlhký popel.

Nevysávejte saze nebo jiné hořlavé látky.

2-3 Kvůli snížení shromažďování materiálů, které představují zvyšování požárního zatížení (např. piliny): Po a před vysáváním popela otevřete vysavač ve venkovním prostoru, vyprázdněte je a vyčistěte.

Bezpečnostní pokyny

- Štítek na přístroji s varováním a pokyny uvádí důležité pokyny pro bezpečný provoz.
- Kromě pokynů uvedených v návodu na použití je nutné dodržovat všeobecné bezpečnostní právní předpisy.

Stupně nebezpečí

△ **NEBEZPEČÍ**

Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k usmrcení.

△ **VAROVÁNÍ**

Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo usmrcení.

△ **UPOZORNĚNÍ**

Upozornění na případnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním.

POZOR

Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může mít za následek poškození majetku.

Elektrické komponenty

△ **NEBEZPEČÍ**

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Než začnete provádět jakékoli údržbářské práce na přístroji, vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Veškeré opravářské a jiné práce na elektrických komponentech přístroje smí provádět pouze autorizovaný zákaznický servis.

- Zástrčky a zásuvky se nikdy nedotýkejte mokřými rukama.
- Před každým zahájením provozu zkontrolujte, zda nejsou síťový kabel a síťová zástrčka poškozeny. Poškozený síťový kabel nechte neprodleně vyměnit autorizovaným zákaznickým servisem/ odborným elektrikářem. Zařízení s poškozeným síťovým kabelem neuvádějte do provozu.
- Nepoužívejte abrazivní prostředky, čisticí prostředky na sklo ani univerzální čisticí prostředky!
- Přístroj nesmí být ponořen do vody!
- Nepřenášejte / přepravujte přístroj uchopením za napájecí kabel.
- Síťový kabel netahejte přes ostré hrany a zamezte jeho skřípnutí.
- Síťovou zástrčku neodpojuje ze zásuvky taháním za síťový kabel.

△ **VAROVÁNÍ**

- Přístroj smí být zapojen jen k takové el. přípojce, která byla zabudována odborným elektrikářem v souladu s normou IEC 60364.
- Přístroj připojujte pouze ke zdroji střídavého proudu. Síťové napětí musí souhlasit s napětím uvedeným na typovém štítku.

- Z bezpečnostních důvodů zásadně doporučujeme provozovat zařízení přes ochranný spínač proti zbytkovému proudu (max. 30 mA).
- Při provozu zcela vytáhněte / odviňte napájecí kabel z přístroje.
- V případě, že spatříte kouř: Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a přeneste přístroj do otevřeného prostoru.

Bezpečné zacházení

⚠ NEBEZPEČÍ

- Balicí fólie uchovávejte mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení!

⚠ VAROVÁNÍ

- Přístroj nesmějí používat děti a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo vědomostí.
- Není dovoleno, aby si děti s přístrojem hrály.
- Na děti je třeba dohlížet, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
- Čištění a údržbu přístroje nesmí provádět děti bez dozoru.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Při delších pracovních přestávkách vypněte stroj hlavním vypínačem / vypínačem na přístroji nebo odpojte síťovou zástrčku.
- Nikdy přístroj nenechávejte bez dozoru, je-li v provozu.

- Po každém použití a vždy před čištěním / údržbou přístroj vypněte a odpojte síťovou zástrčku.

POZOR

- Přístroj nikdy nepoužívejte bez plochého skládaného filtru a příslušného rámu, jinak by mohlo dojít k jeho poškození.
- Přístroj chraňte před extrémními vlivy počasí, vlhkostí a horkem.

Jiná nebezpečí

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí výbuchu!

V kontaktu s nasávaným vzduchem může u určitých látek dojít ke tvorbě explozivních par či směsí.

Níže uvedené látky se nesmí nasávat:

- výbušné nebo hořlavé plyny, tekutiny a prach (reaktivní prach)
- reaktivní kovový prach (např. hliník, hořčík, zinek) ve spojení se silně alkalickými a kyselelými čisticími prostředky
- Horké, hořící nebo žhavé předměty s teplotou nad 40°C. Při teplotách nad 40 °C hrozí nebezpečí požáru.
- Nepoužívejte k separaci zdraví škodlivých prachů (třída L, M, H).
- Provoz v prostředí s nebezpečím výbuchu je zakázáno. Kromě toho mohou tyto látky způsobit nežádoucí škody na materiálu přístroje.

△ VAROVÁNÍ

Nebezpečí požáru!

- *Ne vysávejte horký, žhavý nebo ještě hořící popel. Vysávejte pouze studený popel.*
- *Před každým použitím přístroje a po něm vyprázdněte a očistěte nádobu na prach.*
- *Nepoužívejte papírový prachový sáček nebo sáček z podobně hořlavých materiálů.*
- *K odsávání popela nepoužívejte komerčně dostupné vysavače.*
- *Vysavač neskladujte na hořlavých nebo polymerových podkladech, jako např. kobercových nebo vinylových podlahách.*
- *Vysávejte pouze popel z povolených paliv (např. přírodní štípané dřevo, dřevěné briky/dřevěné balíky, hnědě a černé uhlí).*
- *Nikdy nenasávejte saze.*
- *Popel či nečistoty vzniklé spalováním, které jsou vychladlé na povrchu, mohou být uprostřed ještě žhavé. Ve styku s kyslíkem se tyto žhavé částičky mohou snadno vznítit.*
- *Kovovým předmětem rozhrňte popel a ujistěte se, zda popel již není žhavý.*
- *Před nasáváním popela či nečistot z kamen se přesvědčte, zda jsou kamna dostatečně vychladlá.*

- *Než začnete s čištěním, vždy vyčkejte až popel zcela vychladne. Nedoporučujeme rychle hasit oheň vodou. Materiál krbu není odolný proti náhlým změnám teploty a můžou na krbu vzniknout trhliny.*

- *Při vysávání popela mějte stále pod kontrolou, zda se sací hadice □ či přístroj nepřehřívají. Při přehřátí okamžitě přístroj vypněte. Z přístroje vytáhněte síťovou přípojku. Vysávané látky vyprázdněte z vysavače na popel a suché vysávání. Přístroj nechte vychladnou pod dozorem ve venkovním prostoru.*

△ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu!

- *Trysku ani sací hubici nepoužívejte k vysávání v blízkosti hlavy.*

△ UPOZORNĚNÍ

- *Aby bylo zabráněno poraněním nebo nehodám při přepravě, berte ohled na hmotnost přístroje (viz. technické údaje).*

Stabilita

△ UPOZORNĚNÍ

- *Před všemi činnostmi na nebo s přístrojem zajistěte stabilitu přístroje, aby bylo zabráněno poraněním nebo poškozením následkem překlopení přístroje.*

Bezpečnostní prvky

⚠ UPOZORNĚNÍ

- **Bezpečnostní zařízení slouží k ochraně uživatele a nesmějí být měněny či obcházeny.**

Popis zařízení

Ilustrace najdete na rozkládací stránce!



Obsah dodávky je zobrazen na obale vašeho zařízení. Během vybalování zkontrolujte, zda je dodávka kompletní.

Pokud chybí části příslušenství nebo bylo transportem poškozeno, obraťte se na vaši prodejnu.

- 1 Koncovka sací hadice
- 2 Rukojeť
- 3 Hlavní spínač EIN/AUS (ZAP/VYP)
- 4 Připojení systému čištění filtru
- 5 Tlačítko čištění filtru
- 6 Nosná násada/kabelový hák/opěrná poloha
- 7 Vzduchová mřížka a filtr odváděného vzduchu (namontovaný v přístroji)
- 8 Uzávěr nádrže
- 9 síťový kabel se zástrčkou
- 10 Uložení příslušenství
- 11 Řídicí válec
- 12 Rukojeť / ochrana proti nárazům
- 13 Plochý skládaný filtr s rámem (namontovaný v přístroji)
- 14 Filtrační koš
- 15 Sací hadice s rukojetí
- 16 Sací trubice 2 x 0,5 m
- 17 Podlahová hubice

Obsluha

POZOR

Při použití přístroje musí být vždy nasazeny plochý skládaný filtr a příslušný rám.

Pokyny před uvedením přístroje do provozu

- ilustrace **A 1**
Sejměte hlavu přístroje a vyjměte filtrační koš. Před uvedením do provozu namontujte díly volně přiložené k zařízení.
- ilustrace **A 2**
Nasaďte filtrační koš.
Nasaďte hlavu přístroje a zajistěte ji.

Uvedení přístroje do provozu

⚠ VAROVÁNÍ

Zkontrolujte, zda byl přístroj po posledním použití vyprázdněn a vyčištěn.

Není povoleno používat sběrné vaky na prach.

Ilustrace **B 1** - **B 2**

Vždy podle vybavení

Připojte příslušenství.

- Sací hadici zasuňte do přípojky tak, aby zapadla. Odpojení provedete tak, že stlačíte západku palcem a sací hadici vytáhnete.
- Obě sací trubky zasuňte do sebe a spojte se sací hadicí.
- Nasaďte sací trubici na podlahovou hubici.

ilustrace **C 1**

- Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.

ilustrace **C 2**

- Zapněte přístroj.

Poloha I: sání

Přerušení provozu

- Vypněte přístroj.
Poloha 0: Přístroj je vypnutý.

ilustrace **D 1**

- Sací hadici s rukojetí a příslušenstvím vložte do drážky kabelového boxu.

ilustrace **D 2**

- Sací hadici s rukojetí vložte do drážky kabelového boxu.

Integrovaný systém čištění filtru

Systém čištění filtru je určen k běžnému čištění při od-sávání většího množství popela.

Upozornění: Pomocí systému čištění filtru lze stisknutím tlačítka plochý skládaný filtr vyčistit a opět zvýšit sací výkon.

ilustrace **E 1**

- Rukojeť se sací hadicí připojte do systému čištění filtru na hlavě přístroje. Na zapnutém přístroji stiskněte 3 x za sebou tlačítko čištění filtru a po každém stisknutí vyčkejte 4 vteřiny.

Upozornění: Pokud jste tlačítko čištění filtru stiskli již vícekrát, zkontrolujte stav naplnění nádoby. Jinak může dojít k úniku nečistot při otevření nádoby.

Končení provozu

- Přístroj vypněte a síťovou zástrčku vytáhnete ze zásuvky.

Nádobu vyprázdněte

ilustrace **F 1**

- Vyjměte hlavu přístroje.
- Vyjměte filtrační koš.
- Vyprázdněte nádobu.
- V případě potřeby vyčistěte plochý skládaný filtr.

Uložení přístroje

Vždy podle vybavení

ilustrace **G 1**

- Síťové napájecí vedení a příslušenství uložte na zařízení. Přístroj uchovávejte v suchých prostorech

Ošetřování a údržba

- Přístroj a díly příslušenství z plastu ošetřujte běžnými čističi na plasty.
- Nádržku a příslušenství dle potřeby vypláchněte vodou a před dalším použitím osušte.

Vyčistěte plochý skládaný filtr

Upozornění

Plochý skládaný filtr se nachází ve filtračním koši.

ilustrace **H 1**

- Sejměte hlavu přístroje. Sejměte rám a filtr a filtr oklepejte. Je-li potřeba očistěte filtr pod tekoucí vodou. Filtr nedrhnete ani nekartáčujte. Před zamontováním nechejte zcela vyschnout.

ilustrace **H 2**

- Nyní opět nasadte filtr a poté rám. Nasadte hlavu přístroje a zajistěte ji.

Výměna filtru odváděného vzduchu

Doporučení: Aby byla zaručena účinná filtrace, vyměňujte filtr 1x ročně.

ilustrace **I 1**

- Zamáčkněte dovnitř boční západky na vzduchové mřížce.
- Vyměňte vzduchovou mřížku a filtr odváděného vzduchu.
- Vyměňte filtr odváděného vzduchu ze vzduchové mřížky.
- Zlikvidujte použitý filtr odváděného vzduchu.
- Vložte nový filtr odváděného vzduchu do vzduchové mřížky.
- Vzduchovou mřížku a filtr odváděného vzduchu znovu nasadte.

Pomoc při poruchách

Snížení sacího výkonu

Upozornění:

Nasávané množství se může lišit v závislosti na vysávaném materiálu.

Pokud je sací výkon přístroje nižší, zkontrolujte následující body.

- Došlo k ucpání příslušenství, sací hadice nebo sací trubice.
- Odstraňte ucpání příslušným pomocným prostředkem.
- Došlo ke znečištění plochého skládaného filtru nebo filtru na hrubé nečistoty.

ilustrace **E 1**

- Vyčistěte filtr.

ilustrace **H 1**

- Otvete plochý skládaný filtr a očistěte jej pod tekoucí vodou. V případě potřeby plochý skládaný filtr vymontujte a namontujte nový.
- Filtr odváděného vzduchu je silně zanesen, popř. nebyl pravidelně vyměňován.

ilustrace **I 1**

- Vymontujte starý filtr odváděného vzduchu a namontujte nový.

Přístroj se samočinně vypne

- Aby se předešlo přehřátí z důvodu ucpání příslušenství (např. sací hadice, sací trubice, filtru odváděného vzduchu), přístroj se samostatně vypne (tepelný ochranný spínač).
- Odstraňte ucpání příslušným pomocným prostředkem.
- Vyčistěte filtr. Viz kapitola „Pokles sacího výkonu“.
- Po očištění a ochlazení přístroje může být sání znovu spuštěno.

Technické údaje

Kärcher

AD 2

Napětí	220 - 240	V
Druh proudu	50-60	Hz
Jmenovitý příkon	600	W
Síťová pojistka (pomalá)	10	A
Třída krytí	II	
Hmotnost (bez příslušenství)	4,4	kg
Objem sběrné nádoby	14	l
Dosah	5,5	m
Rozměry	ø 345 x 330 x 440	mm
Hladina akustického výkonu L _{WA}	82	dB(A)

Technické změny vyhrazeny.

Kärcher

AD 4 Premium

Napětí	220 - 240	V
Druh proudu	50-60	Hz
Síťová pojistka (pomalá)	10	A
Třída krytí	II	
Hmotnost (bez příslušenství)	5,3	kg
Objem sběrné nádoby	17	l
Dosah	7,0	m
Rozměry	ø 365 x 330 x 565	mm
Hladina akustického výkonu L _{WA}	80	dB(A)
Jmenovitý příkon	600	W

Technické změny vyhrazeny.



THANK YOU!
MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

